

Supplemente

zu dem alphabetischen Verzeichniß mehrerer in der Oberlausitz üblichen, ihr zum Theil eigenthümlicher Wörter und Redensarten des verst. Professor, Rektor Dr. th. K. G. Anton, 1.—19. St. Görlitz, 1824—1848. Nebst Anhang Oberlausitzer Sprichwörter und sprichwörtlicher Redensarten.

Von Dornick, Pastor em. in Zittau (früher Pastor in Haynewalde).

Was Bronisch im 39. Bande 1. Hälfte S. 108. des Neuen Lausitz. Magazins in der Einleitung seiner vortrefflichen Abhandlung: „Grundzüge der deutschen Mundart in der Niederlausitz“, zur Rechtfertigung solcher Sammlungen mundartlicher Sprachproben sagt — daß eine tiefere Sprachforschung die Vorurtheile gegen sie längst überwunden habe, das diene auch hier folgender Sammlung zur Empfehlung. Verschiedene der nachfolgend verzeichneten Wörter werden zwar wohl auch anderwärts vorkommen, wie es auch mit manchen, der von Dr. Anton verzeichneten der Fall ist. Manche hat vielleicht Anton schon aufgeführt, manche kommen nur in einzelnen Dörfern vor und sind in geringer Entfernung unbekannt. Zu mehreren aufgenommenen Wörtern und Redensarten wäre hinzuzusetzen: „mit Salvén zu sagen“, oder: „vor ehrlichen Leuten zu sagen.“ Sie durften aber auch nicht fehlen, so wenig, wie manche schlechte Witze.* Die hinter vielen Wörtern stehenden Zahlen beziehen sich auf die Stücke der Dr. Anton'schen Verzeichnisse.

Zittau, im September 1866.

Dornick.

Abkanzeln = schmähen, ausschelten, heruntermachen.

Ablegen (6) heißt auch abnehmen, abkommen; z. B. sie hat sehr abgelegt, ist nicht mehr wie sonst.

Abnehmen, so viel als pflücken. Man nimmt Obst, Gurken 2c. ab.

Achso (nur so), auch achso gerne, (wie darum, nichtsdenhalber) antwortet man auf die Frage warum? wenn man keine bestimmte Antwort weiß oder geben will.

Äffen (6) zeigt auch etwas übernatürliches an; es äfft, (oder scheecht) ist nicht recht richtig.

*) „Wir wollen in solchen Sammlungen das Volk sehen, wie es wirklich ist, denkt und spricht, nicht wie es sein, denken und sprechen sollte.“ Grenzboten 1866. No. 12. S. 480.